

Naomi Shemer Sources Sheets

Table of Content

- Jerusalem of Gold
- Jerusalem of Iron
- Sources

Jerusalem of Gold

The mountain air is clear as water.
The scent of pines around
Is carried on the breeze of twilight,
And tinkling bells resound.

The trees and stones there softly slumber,
A dream enfolds them all.
So solitary lies the city,
And at its heart a wall.

Oh, Jerusalem of gold, and of light and of bronze,
I am the lute for all your songs.

How wells ran dry of all their water,
Forlorn the market square,
The Temple Mount dark and deserted,
In the Old City there.

And in the caverns in the mountain,
The winds howl to and fro,
And no-one takes the Dead Sea highway,
That leads through Jericho.

Oh, Jerusalem of gold

But as I sing to you, my city,
And you with crowns adorn,
I am the least of all your children,
Of all the poets born.

Your name will scorch my lips forever,
Like a seraph's kiss, I'm told,
If I forget thee, golden city,
Jerusalem of gold.

Oh, Jerusalem of gold

The wells are filled again with water,
The square with joyous crowd,
On the Temple Mount within the City,
The Shofar rings out loud.

Within the caverns in the mountains,
A thousand suns will glow,
We'll take the Dead Sea road together,
That runs through Jericho.

ירושלים של זהב

אֲוִיר הַרִים צָלוּל כִּיָּיִן
נְרִיחַ אֲרָנִים
נִשָּׂא בְרוּחַ הָעֶרְבִים
עִם קוֹל פְּעֻמוֹנִים.

וּבמַרְדְּמַת אֵילָן וְאֶבֶן
שְׁבוּיָהּ בְּחִלּוּמָהּ
הָעִיר אֲשֶׁר בְּדַד יוֹשֶׁבֶת
וּבִלְבָּהּ חוֹמָה

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב וְשֶׁל נְחֹשֶׁת וְשֶׁל אֹר
הֵלֵא לְכֹל שִׁירֶיךָ אֲנִי כְּנֹר...

אֵיכָה יִבְשׂוּ בֹרוֹת הַמַּיִם
כְּפֶר הַשּׁוּק רִיקָה
וְאֵין פּוֹקֵד אֶת הַר הַבַּיִת
בְּעִיר הָעֵתִיקָה.

וּבמַעְרֹת אֲשֶׁר בְּסַלְעַ
מְיֻלָּלוֹת רוּחֹת
וְאֵין יוֹרֵד אֶל יַם הַמֶּלַח
בְּדֶרֶךְ רִיחֹו.

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב...

אֶךְ בְּבוֹאֵי הַיּוֹם לְשִׁיר לְךָ
וְלֶךְ לְקֹשֶׁר כְּתָרִים
קִטְנָתִי מִצְעִיר בְּנִיךָ
וּמֵאַחֲרוֹן הַמְּשׁוֹרְרִים.

כִּי שָׂמַךְ צוֹרֵב אֶת הַשְּׁפָתַי
כְּנִשְׂקַת שָׁרָף
אִם אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַיִם
אֲשֶׁר כָּלָה זָהָב

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב...

הַזְרַנּוּ אֶל בֹּרוֹת הַמַּיִם
לְשׁוּק וּלְכַפֵּר
שׁוֹפֵר קוֹרָא בְּהַר הַבַּיִת
בְּעִיר הָעֵתִיקָה.
וּבמַעְרֹת אֲשֶׁר בְּסַלְעַ
אֶלְפֵי שְׂמֻשׁוֹת זוֹרְחוֹת
נָשׁוּב נֵרֵד אֶל יַם הַמֶּלַח
בְּדֶרֶךְ רִיחֹו

Jerusalem of iron

*In your dark places, Jerusalem,
we found a loving heart
as we came to broaden your borders
and overthrow the enemy.*

*We had our fill of his mortars,
and dawn broke suddenly –
it had just risen, not yet white
and was already red.*

*Jerusalem of iron,
and of lead, and of blackness,
have we not declared your walls free?*

*The shelled battalion broke ahead,
all covered in blood and smoke,
and mother after mother
joined the hosts of the bereaved.*

*Biting its lips, fatigued,
the battalion kept fighting,
till the flag was finally replaced
above the museum.*

*Jerusalem of iron,
The king's battalions are scattered,
the sniper's tower hushed
Now the way is open to the Dead Sea
by the Jericho road.*

*Now the Temple Mount is open
and the Western Wall,
here you are in the light of dusk
almost all of you gold.*

*Jerusalem of iron,
and of lead, and of dream
Let peace dwell for ever
Among your walls*

ירושלים של ברזל

מאיר אריאל
במחשכיך ירושלים
מצאנו לב אוהב
עת באנו להרחיב גבולייך
ולמגר אויב

מקול מרגמותיו רווינו
ושחר קם פתאום-
הוא רק עלה, עוד לא הלבין הוא
וכבר היה אדום

ירושלים של ברזל
ושל עופרת ושל שחור
הלא לחומותייך
קראנו דרור

הגדוד, רגום, פרץ קדימה,
דם ועשן כולו
ובאו אמא אחר אמא
בקהל השכולות

נושך שפתיו ולא בלי יגע,
הוסיף הגדוד ללחום
עד שסוף סוף הוחלף הדגל
מעל בית הנכות
פזמון...

נפוצו כל גדודי המלך,
צלף - נדם צריחו
עכשיו אפשר אל ים המלח
בדרך יריחו

עכשיו אפשר אל הר הבית
וכותל מערב
הנה הנך באור ערביים,
כמעט כולך זהב

ירושלים של זהב
ושל עופרת וחלום-
לעד בין חומותייך
ישכון שלום

Jerusalem of Gold -
Text Study Sources
Jerusalem of Gold - A City of Gold
ירושלים של זהב



Wherewith may a woman go out and wherewith may she not go out [on Shabbat, lest she carry something on the Sabbath]? A woman may not go out with cords of wool nor with cords of flax nor [may she go out with] a leather thong on her head Nor [may she go out with] a city of gold [tiara][But] if she does go out [on Shabbat wearing] any of these items she does not have to bring a sin offering. (M. Shabbat 6:1, Bavli 57a)

According to Rabbi Eliezer (B. Shabbat 59b), the women who wear "cities of gold" are women of wealth and are most unlikely to take them off to show them to someone and thereby violate the Sabbath prohibitions by carrying these items. In another place in the Bavli, a "Jerusalem of Gold" is described as a crown worn by a bride (B. Sotah 49b). Crowns are also associated with Torah, as that is the adornment that beautifies more than any other (M. Taanit 4:8). However, all the sages agree that if a woman does go out on the Sabbath wearing any such items she is not liable for a sin offering. In other words, it would be better if she wouldn't wear them in the first place but if she does wear them we do not punish her.

In its commentary on this Mishna, the Yerushalmi relates the following story about Rabbi Akiba:

A tale [is told] about Rabbi Akiba that he made his wife a [tiara of the type known as] a city of gold. Rabban Gamliel's wife saw it and became jealous of her. [Rabban

Gamliel] said to her: If you would do for me as much as she did for him I would [buy you one, for] she sold the braids from her head and gave them to him that he might study Torah. (Y. Shabbat 6:1// B. Shabbat 59b)

העיר אשר בדד יושבת . So solitary lies the
city



Lamentations 1

1 How doth the city sit solitary that was full of people! How is she become as a widow! She that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary! She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks; she hath none to comfort her among all her lovers; all her friends have dealt treacherously with

איכה א

א איכה יְשֻׁבָה בְּדָד הָעִיר
רָבְתִי עִם הַיְתָה כְּאַלְמָנָה
רָבְתִי בְּגוֹיִם שָׁרְתִי
בְּמַדִּינֹת הַיְתָה לְמַסֵּ
ב בָּכוּ תִבְכֶּה בַּלַּיְלָה
וְדַמְעָתֶה עַל לַחְיֶיהָ אֵין .
לָהּ מְנַחֵם מִכָּל . אֲהַבֶּיהָ
כָּל . רָעִיָה בְּגָדוּ בָהּ הָיוּ

I am the lute (accompaniment) for all your לכל שיריך אני כנור-
songs

Zion - Thou Art Anxious for News of thy Captives

Yehuda Halevi

"Zion, thou art doubtless anxious for news of thy captives;
they ask after thee, they who are the remainder of thy flock

From West and East and North and South, from near and far;
bring peace from every side.



And peace is the desire of the captive, who giveth his
tears

like the dew on the Hermon and yearns for the day
they will fall on thy hills

I am a mourner who weeps for your poverty and
when I dream

of the return I am the accompaniment to thy songs.

רבי יהודה הלוי – ציון הלא תשאלי

ציון- הלא תשאלי לשלום אסיריך-

דורשי שלומך והם יתר עדריך@

מיים ומזרח ומצפון ותימן שלום

רחוק וקרוב שאי מכל עבריך-

ושלום אסיר תאנה- נותן דמעיו כטל-

חרמון ונכסף לרדתם על הרריך"

לבכות עונתך אני תנים- ועת אחלם

שיבת שבותך – אני כנור לשיריך/

איכה יבשו בורות המים

המילה איכה מקשרת אל מגילת איכה וקטעים נוספים שנהוג לקרוא בשבת הסמוכה לתשעה באב;

דברים פרק א)

י יהוה אלהיכם- הרבה אתכם וְהִנֵּם הַיּוֹם- כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרַב/
יא יהוה אלהי אבותכם- יסף עליכם ככם . אֶלֶף פְּעָמִים- וַיְבָרֶךְ אֶתְכֶם- כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם/ יב
איכה אשא- לבדי- טרחכם ומשאכם- וריבכם/
יג הבו לכם אנשים חכמים ונבנים- וידעים . לְשִׁבְטֵיכֶם- וְאֲשִׁימֶם- בְּרֹאשֵׁיכֶם/

ישעיה פרק א)

יח לכו . נא וְנִוְכַחְתָּה- יֹאמֶר יְהוָה- אִם . יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כְּשָׁנִים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ- אִם . יֵאָדְיִמוּ כְּתוֹלַע
כְּצִמּוֹר יִהְיוּ/ יט אִם . תֵּאבֹדוּ- וְשִׁמְעֵתֶם . טוֹב הָאָרֶץ- תֹּאכְלוּ/ כ וְאִם . תִּמְאַנּוּ- וּמְרִיתֶם . חָרַב
תֵּאָכְלוּ- כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר/

כא **איכה** היתה לזונה- קריה נאמנת- מלאתי משפט- צדק יליו בָּה . וְעַתָּה מְרַצְחִים/ כב
כספך- הִיָּה לְסִיגִים- סְבֹאֲךָ- מֵהוֹל בְּמַיִם/ כג שְׂרִיף סוֹרְרִים- וְחִבְרֵי גִנְבִים . כָּלוּ אֶהָב שְׁחָד-
וְרִדְף שְׁלֹמֹנִים- יָתוּם לֹא יִשְׁפֹטוּ- וְרִיב אֶלְמָנָה לֹא . יָבוֹא אֵלֵיהֶם/

איכה א

א **איכה** ישבה בְּדָד הָעִיר רַבְתִּי עִם הַיְתָה כְּאֶלְמָנָה רַבְתִּי בְּגוֹיִם שְׂרֵתִי בְּמַדִּינוֹת הַיְתָה לְמַס/ ב
כָּבו תִּבְכֶּה בְּלִילָה וְדַמְעָתָה עַל לְחִיָּה אֵין . לָהּ מִנְחָם מִכָּל . אֶהְבִּיָּה כָּל . רַעִיָּה בְּגָדוּ בָּה הִיוּ לָהּ
לְאִיבִים/

How wells ran dry of all their water?

These verses including the questions **How**? Are traditionally read on the Shabbat before the 9th of Av

Deuteronomy 1

10. The LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude. — 11. The LORD, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as He hath promised you! — 12. **How** can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife? 13. Get you, from each one of your tribes, wise men, and understanding, and full of knowledge, and I will make them heads over you.'

Isaiah 1

18. Come now, and let us reason together, saith the LORD; though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

21 **How** is the faithful city become a harlot! She that was full of justice, righteousness lodged in her, but now murderers.

Lamentations 1

How doth the city sit solitary that was full of people! How is she become as a widow! She that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary.



בורות המים

(ירמיהו פרק ב)

יב שָׁמוּ שְׁמִים-עַל זֹאת וְשָׁעְרוּ חֲרָבוֹ מְאֹד-נָאִם יְהוָה יג
כִּי שְׁתִּים רְעוֹת-עָשָׂה עָמִי ; אֶתִּי עֲזָבוּ מִקּוֹר מַיִם חַיִּים-
לְחֹצֵב לָהֶם בְּאֵרוֹת . . בְּאֵרֹת נְשֻׁבִים-אֲשֶׁר לֹא יִכְלוּ הַמַּיִם /
יָד הָעֶבֶד-יִשְׂרָאֵל . . אִם יִלְיָד בֵּית-הוּא ; מְדוּעַ-הָיָה לְבַז
טו עָלְיוּ יִשְׂאָגוּ כְּפָרִים-נִתְּנוּ קוֹלָם וַיִּשְׁיִתוּ אֶרְצוֹ לְשִׁמָּה-
עָרְיוּ נֹצֵתָה * נֹצֵתוֹ מִבְּלִי יֹשֵׁב

Wells – Water Cisterns – Fountains of living waters



Jeremiah 2

12 Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye exceeding amazed, saith the LORD. **13** For My people have committed two evils: they have forsaken Me, the fountain of

living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water. **14** Is Israel a servant? Is he a home-born slave? Why is he become a prey? **15** The young lions have roared upon him, and let their voice resound; and they have made his land desolate, his cities are laid waste, without inhabitant.

ולך לקשור כתרים

בבלי מנחות דף כט עמוד ב

אמר רב יהודה אמר רב בשעה שעלה משה למרום מצאו להקב#ה שיושב
וקושר כתרים לאותיות אמר לפניו רבש#ע מי מעכב על ידך אמר לו אדם
אחד יש שעתיד להיות בסוף כמה דורות ועקיבא בן יוסף שמו שעתיד
לדרוש על כל קוץ וקוץ תילין תילין של הלכות/

אֲבָגְדֵהוּ זִזְטִי
כך לַמִּם זָן ס ע
פּפּף צִעֵן קֵר שֵׁת

And you with crowns adorn

Bavli Menachot page 29b

Rav Yehuda quoted Rav:



When Moses ascended to the Heights [to receive the Torah] he found God sitting and **drawing crownlets** upon the letters. Moses said to God, "Master of the Universe, what is staying Your hand [from giving me the Torah unadorned]?"

God replied, "There is a man who will arise many generations in the future, his name is Akiba b. Yosef. He will exegetically infer mound upon mound of halakhot (laws) from each and every title."

קטונתי מצעיר בנייד ///



בראשית פרק לב

י וַיֹּאמֶר - יַעֲקֹב - אֱלֹהֵי אָבִי אַבְרָהָם - וְאֱלֹהֵי אָבִי יִצְחָק ;
יְהוָה הָאֵלֵּךְ שׁוֹב לְאַרְצְךָ וּלְמוֹלַדְתְּךָ . וְאֵיטִיבָה
עִמָּךְ /

יֵא קטונתי מכל החסדים - ומכל האמת - אשר עשית -
את . עבדך ; כִּי בְמַקְלִי - עֲבַרְתִּי אֶת . הַיַּרְדֵּן הַזֶּה - וְעַתָּה
הֵייתִי - לְשָׁנֵי מַחֲנוֹת /

יב הצילני נא מיד אחי - מיד עשו ; כִּי יֵרָא אֲנֹכִי -
אתו . . פֶּן יָבֹא וְהִכְנִי - אִם עַל בְּנֵים /

יג וְאַתָּה אֲמַרְתָּ - הֵיטֵב אֵיטִיב עִמָּךְ וְשָׁמַתִּי אֶת . זַרְעֲךָ
כְּחוֹל הַיָּם - אֲשֶׁר לֹא יִסָּפֵר מְרֹב /

I am the least of all your children – meaning; I am not worthy

Genesis 32

10. And Jacob said: 'O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, O LORD, who saidst unto me: Return unto thy country, and to thy kindred, and I will do thee good; 11 **I am not worthy** of all the mercies, and of all the truth, which Thou hast shown unto Thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two camps. 12 Deliver me, I pray Thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau; for I

fear him, lest he come and smite me, the mother with the children. 13 And Thou saidst: I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.'

כי שמך צורב את השפתיים כנשיקת שרף



במדבר כא

ה וַיְדַבֵּר הָעַם- בְּאֱלֹהִים וּבַמֶּשֶׁה- לָמָּה הֶעֱלִיתֵנוּ מִמִּצְרַיִם-
לְמוֹת בַּמִּדְבָּר; כִּי אֵין לָחֶם- וְאֵין מַיִם- וְנַפְשֵׁנוּ קָצָה- בְּלֶחֶם
הַקֶּלֶקֶל וְנִשְׁלַח יְהוָה בְּעַם- אֶת הַנְּחָשִׁים הַשָּׂרְפִים- וַיִּנְשְׁכוּ-
אֶת הָעָם וַיָּמָת עִם רַב- מִיִּשְׂרָאֵל ז וַיָּבֵא הָעָם אֶל מֹשֶׁה
וַיֹּאמְרוּ חֲטֹאנוּ- כִּי דִבַּרְנוּ בַיהוָה וְנָבֵד . הַתְּפִלָּל אֶל יְהוָה-
וַיִּסַּר מֵעֲלֵינוּ אֶת הַנְּחָשׁ וַיִּתְּפִלֵּל מֹשֶׁה- בְּעַד הָעָם ח וַיֹּאמֶר
יְהוָה אֶל מֹשֶׁה- עֲשֵׂה לָךְ שָׂרָף- וְשִׂים אֹתוֹ- עַל גֹּסֶךָ וְהָיָה- כָּל
הַנִּשְׂוֹף- וְרָאָה אֹתוֹ- וְחָמַ ט וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה נַחֲשׁ נַחֲשֵׁת- וַיִּשְׁמְהוּ עַל הַגֹּסֶךָ וְהָיָה- אִם נָשָׂף הַנְּחָשׁ
אֶת אִישׁ . וְהָבִיט אֶל נַחֲשׁ הַנְּחָשֵׁת- וְחָמַ

(דברים ח)

יב פֶּן תֹּאכַל וְשָׂבַעְתָּ וּבַתִּים טֹבִים תִּבְנֶה- וַיִּשְׁבַּעְתָּ יג וּבִקְרָךְ וְצֹאנֶךָ יִרְבְּנוּ- וְכֶסֶף וְזָהָב יִרְבֶּה .
לָךְ וְכֹל אֲשֶׁר לָךְ- יִרְבֶּה/ יד וְרֶם- לְבָבְךָ וְשָׂכַחְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ- הַמוֹצִיאֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
מִבְּיַת עַבְדִּים/ טו הַמוֹלִיקֶךָ בַּמִּדְבָּר הַגָּדֹל וְהַנּוֹרָא- נַחֲשׁ שָׂרָף וְעַקְרָב- וְצִמְאוֹן- אֲשֶׁר אֵין מַיִם-
הַמוֹצִיא לָךְ מַיִם- מִצּוֹר הַחֲלָמִישׁ/ טז הַמַּאֲכִלֶךָ מִן בַּמִּדְבָּר- אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּן אַבְתִּיךָ; לְמַעַן עֲנֹתְךָ-
וְלַמַּעַן נִסְתַּף . לְהִיטְבֶךָ בְּאַחֲרִיתֶךָ/ יז וְאַמְרֶתְךָ בְּלִבְבְּךָ; כַּחַי וְעַצֶּם יָדִי- עֲשֵׂה לִי אֶת הַחִיל הַזֶּה/
יח וְזָכַרְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ . כִּי הוּא הִנְתֵּן לָךְ כַּח- לַעֲשׂוֹת חֵיל; לְמַעַן הָקִים אֶת בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע לְאַבְתִּיךָ- כַּיּוֹם הַזֶּה/

ישעיהו ו

א בְּשָׁנָת מוֹת הַמֶּלֶךְ עֲזִיָּהוּ וְאַרְאָה אֶת אֲדֹנָי יֹשֵׁב עַל כֶּסֶף רָם וְנִשְׂא וְשׁוּלְיו מְלֹאִים אֶת הַהִיכָל/
ב שָׂרְפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד בְּשָׂתִים יְכֹסֶה פָּנָיו וּבְשָׂתִים יְכֹסֶה
רַגְלָיו וּבְשָׂתִים יַעֲרֹף/ ג וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וַאֲמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֹא כֹל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ/ ד וַיִּנְעוּ אַמּוֹת הַסְּפִים מִקּוֹל הַקּוֹרָא וְהַבִּית יִמְלֵא עֲשׂוֹ ה וַאֲמַר אוֹי לִי כִי נִדְמִיתִי כִּי
אִישׁ טָמֵא שְׂפָתַי אֲנֹכִי וּבַתוֹךְ עִם טָמֵא שְׂפָתַי אֲנֹכִי יוֹשֵׁב כִּי אֶת הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת רָאוּ
עֵינָי וַיַּעֲרֹף אֵלַי אַחַד מִן הַשָּׂרְפִים וּבִידוֹ רָצְפָה בְּמִלְקָחִים לָקַח מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ ז וַיִּנְעַע עַל פִּי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה נִנְעַע זֶה עַל שְׂפָתֶיךָ וְסָר עֲוֹנֶךָ וְחִטְאַתְךָ תִּכַּפֵּר/

רבי יהודה הלוי

יפה נוף משוש תבל קרנה למלך רב



לָדֹךְ נִכְסְפָה נַפְשִׁי מִפְּאֵתֵי מַעֲרָב׃
 הַמּוֹן רַחֲמֵי נִכְמַר כִּי אֶזְכְּרָה קִדְּם־
 כְּבוֹדְךָ אֲשֶׁר גָּלָה וְנִגְדָּה אֲשֶׁר חָרַב/
 וַיְמִי יִתְגַּנֵּי עַל כְּנַפְי נְשָׁרִים- עַד
 אֲרוּהָ בְּדַמְעָתִי עֶפְרַד וַיִּתְעַרְבִי׃
 דַּרְשֵׁתִיךָ- וְאִם מִלְכָּךְ אֵין בְּךָ וְאִם בְּמִקּוֹם
 צָרִי גִלְעָדָד – נָחַשׁ שָׂרָף וְגַם עִקְרָב/
 הֲלֹא אֵת. אֶבְנִיךָ אַחוּנּוֹן וְאֶשְׁקֵם
 וְטַעַם רְגֵבִיךָ לְפִי מִדְּבַשׁ יַעֲרָב׃

Your name will scorch my lips forever, like a seraph's kiss, I'm told..

Numbers 21

6 And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died 7 And the people came to Moses, and said: 'We have sinned, because we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that He take away the serpents from us.' And Moses prayed for the people. 8 And the LORD said unto Moses: 'Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he seeth it, shall live.' 9 And Moses made a serpent of brass, and set it upon the pole; and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he looked unto the serpent of brass, he lived.

Deuteronomy 12

12 lest when thou hast eaten and art satisfied, and hast built goodly houses, and dwelt therein; 13 and when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied; 14 then thy heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage; 15 who led thee through the great and dreadful wilderness, wherein were serpents, fiery serpents, and scorpions, and thirsty ground where was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint; 16 who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that He might afflict thee, and that He might

prove thee, to do thee good at thy latter end; 17 and thou say in thy heart: 'My power and the might of my hand hath gotten me this wealth.'

Isaiah 6

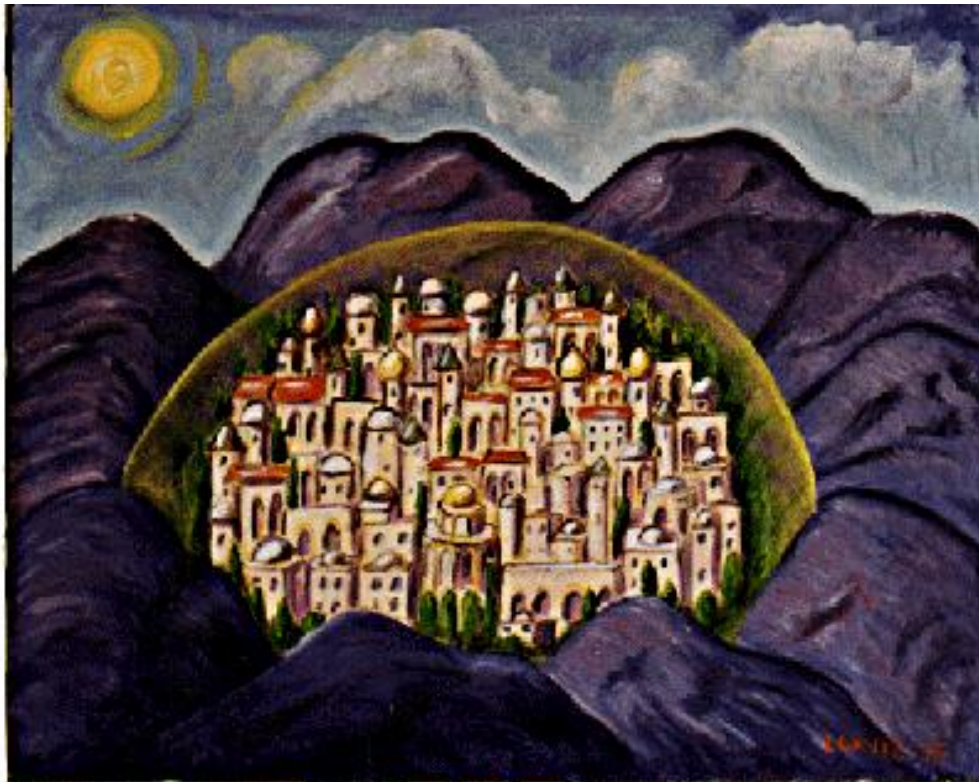
1 In the year that king Uzziah died I saw the Lord sitting upon a throne high and lifted up, and His train filled the temple. 2 Above Him stood the seraphim; each one had six wings: with twain he covered his face and with twain he covered his feet, and with twain he did fly. 3 And one called unto another, and said: Holy, holy, holy, is the LORD of hosts; the whole earth is full of His glory. 4 And the posts of the door were moved at the voice of them that called, and the house was filled with smoke. 5 Then said I: Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips; for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts. 6 Then flew unto me one of the seraphim, with a glowing stone in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar; and he touched my mouth with it, and said: Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin expiated.

JERUSALEM

Yehuda Halevi

Beautiful heights, city of a great King,
From the western coast my desire burns towards thee.
Pity and tenderness burst in me, remembering
Thy former glories, thy temple now broken stones.
I wish I could fly to thee on the wings of an eagle
And mingle my tears with thy dust.
I have sought thee, love, though the King is not there
And instead of Gilead's balm, snakes and scorpions.

Let me fall on thy broken stones and tenderly kiss them—
The taste of thy dust will be sweeter than honey to me.





אם אשכך ירושלים

תהילים פרק קלו

א על נהרות-בבל . . שם ישבנו- גם בכינו ; בזכרנו- את ציון /
ב על ערבים בתוכה . . תלינו- כנרותינו
ג כי שם שאלונו שובינו- דברי שיר . . ותוללינו שמחה ;
שירו לנו- משיר ציון
ד איך . . נשיר את שיר יהוה ; על- אדמת נכר
ה אם אשכחך ירושלים . . תשכח מיני
ו תדבק לשוני- לחכי . . אם לא אזכרכי ;
אם לא אעלה- את ירושלים . . על- ראש שמחתם
ז זכר יהוה- לבני אדם . . את- יום ירושלים ;
האמרים- ערו ערו . . עד- היסוד בה /

1 By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion. 2 Upon the willows in the midst thereof we hanged up our harps. 3 For there they that led us captive asked of us words of song, and our tormentors asked of us mirth: 'Sing us one of the songs of Zion.' How shall we sing the LORD'S song in a foreign land? 5 If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning. 6 Let my tongue cleave to the roof of my mouth, if I remember thee not; if I set not Jerusalem above my chiefest joy. 7 Remember, O LORD, against the children of Edom the day of Jerusalem; who said: 'Rase it, rase it, even to t